

RÉPUBLIQUE
DE
VANUATU
JOURNAL OFFICIEL



REPUBLIC
OF
VANUATU
OFFICIAL GAZETTE

19 JUIN 1995

NO. 16

19 JUNE 1995

RECEIVED
29 JUN 1995

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI NO. 13 DE 1994 SUR LES
TITRES FONCIERS EN PROPRIETE
PERPETUELLE.

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

FREEHOLD TITLES ACT NO. 13
OF 1994.

ARRETES

ARRETE NO. 14 DE 1995 SUR LA
REMUNERATION DES DIGNITAIRES
DE L'ETAT.

ARRETE NO. 16 DE 1995 SUR LA
REMUNERATION DES DIGNITAIRES
DE L'ETAT.

ORDERS

PRICE CONTROL (CONSUMER
PROTECTION) ORDER NO. 17
OF 1995.

VANUATU NATIONAL PROVIDENT
FUND (WITHDRAWAL OF CREDITS
AND SPECIAL DEATH BENEFIT)
(REGULATIONS) (AMENDMENT)
ORDER NO. 18 OF 1995.

SOMMAIRE

PAGE

-

CONTENTS

PAGE

LEGAL NOTICES

1 - 5

REPUBLIC OF VANUATU

FREEHOLD TITLES ACT NO. 13 OF 1994

Arrangement of Sections

1. Definitions.
2. Application.
3. Application for freehold title.
4. Grant of freehold title.
5. Fees.
6. Meaning of freehold estate.
7. Effect of transfer to non-indigenous person.
8. Regulations.
9. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent : 28/12/94
Commencement : 19/06/95

FREEHOLD TITLES ACT NO. 13 OF 1994

An Act to make provision for freehold land.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows :-

DEFINITIONS

1. In this Act, unless the context otherwise requires -
- "freehold estate" has the meaning assigned to it by section 6(1);
- "head-lease" means a long lease granted directly by the Government;
- "indigenous citizen" means a person who is a citizen of Vanuatu who himself has or had, or has or had at least one parent or earlier predecessor who has or had, four grandparents who belong or belonged to a tribe or community which was living in Vanuatu prior to the year 1800;
- "Minister" means the Minister responsible for Lands;
- "unconditional" has the meaning assigned to it by section 3(3);

APPLICATION

2. (1) Subject to subsection (2), this Act shall apply to land in any area -
- (a) declared to be public land under the Land Reform Act [CAP. 123];
 - (b) vested in the Government on the day of Independence by virtue of the Land Reform Act [CAP. 123];
 - (c) acquired under the Land Acquisition Act No. 5 of 1992; and
 - (d) declared to be an urban area under the Urban Land Act No. 23 of 1993.
- (2) The Minister, with the approval of the Council of Ministers, may by regulations exempt from the provisions of this Act any land of the description referred to in subsection (1).

APPLICATION FOR FREEHOLD TITLE

3. (1) Any indigenous citizen who is the proprietor of an unconditional head-lease registered under the Land Leases Act [CAP 163] may apply to the Minister for the grant of freehold title to the land of which he is proprietor.
- (2) The application shall be in the prescribed form and shall be accompanied by the prescribed fee.
- (3) "Unconditional" in relation to a head-lease means that all conditions of the lease have been fulfilled and there are no outstanding development or other obligations to be carried out apart from on-going obligations equivalent to or no more onerous than those contained in section 41 of the Land Leases Act [CAP. 163].

GRANT OF FREEHOLD TITLE

4. (1) Upon receipt of a properly completed application form and the prescribed fee from an indigenous citizen who is the registered proprietor of an unconditional head-lease of land to which this Act applies, the Minister shall grant freehold title to the proprietor of the land of which he is the leasehold proprietor unless -
- (a) He is not satisfied that the land concerned is clearly identifiable as the applicant's land; or
- (b) There is or is a real likelihood of an application for rectification of the register or other dispute as to the ownership of the land; or
- (c) There is another or other registered proprietors who are not included in the application; or
- (d) There are reasonable grounds for believing that the applicant is not an indigenous citizen; or
- (e) Rent or any other payment due from the applicant to the Government has not been paid.
- (2) The grant of freehold title shall be in the prescribed form, signed by the minister.
- (3) If the Minister refuses to grant freehold title to an applicant he shall communicate his decision to the applicant in the prescribed form, stating the reasons for such refusal.

FEEES

5. (1) Upon making an application for freehold title the applicant shall pay the preliminary proportion of the fee prescribed by the Minister.

- (2) Upon being notified that his application is approved in principal, the applicant shall pay the balance of the prescribed fee within the prescribed period.
- (3) In the event that the applicant fails to pay the balance of the prescribed fee within the period or does not proceed with an application following a notice of refusal under section 4(3) the preliminary proportion of the fee shall not be refunded to him.
- (4) The fees payable, the preliminary proportion and the period for payment of the balance shall be prescribed by the Minister.

MEANING OF FREEHOLD ESTATE

- 6:
- (1) A freehold estate in land consists of the right to occupy, use and enjoy in perpetuity or until transferred the land and its produce, subject to the performance of any obligations for the time being incident to the estate, and subject to such restrictions as may be imposed by or under this Act or any other written law.
 - (2) The owner of a freehold estate may, subject to the provisions of this Act or any regulations made thereunder, dispose of it either in whole or in part, and either during his life or on his death in any manner he thinks fit.
 - (3) A freehold estate shall be subject to all provisions, restrictions and limitations affecting the registered head-lease from which it devolves and any mortgage, lease or other instrument which appears on the register in respect of the lease shall be deemed to be registered on the freehold estate.
 - (4) Upon the grant of a freehold estate the lease from which it devolves shall be deemed to be revoked but this shall not preclude the Minister from including provisions similar or equivalent to any provisions of the lease as covenants to the grant of free hold title.

EFFECT OF TRANSFER TO NON-INDIGENOUS PERSON

- 7:
- In the event that a freehold estate is transferred to any person who is not an indigenous citizen, whether by virtue of gift, sale, inheritance, the crystallisation of a charge or otherwise, the estate transferred to that person shall be a leasehold estate for the maximum period permitted under the Land Leases Act. The rent for such leasehold interest shall be deemed to be included in the price (if any) and no additional rent shall be payable by the buyer to the seller.

REGULATIONS

8.

The Minister may make regulations not inconsistent with this Act to prescribe all matters that are required or permitted to be prescribed to give effect to the purposes and provisions of this Act, including in particular provision for or with respect to -

- (a) the exemption of any land or class of land from the provisions of this Act;
- (b) forms to be used in carrying out the provisions of this Act;
- (c) the disposition of estates;
- (d) fees payable under this Act; and
- (e) periods within which fees payable under this Act must be paid.

COMMENCEMENT

9.

This Act shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 13 DE 1994 SUR LES TITRES FONCIERS EN
PROPRIETE PERPETUELLE

Sommaire

1. Définitions.
2. Application.
3. Formalités de demande.
4. Octroi d'un titre à perpétuité.
5. Droits.
6. Interprétation de propriété foncière perpétuelle.
7. Conséquence d'une cession à une personne non indigène.
8. Decrets d'application.
9. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promuigüee: 28/12/94

Entree en vigueur: 19/06/95

LOI NO. 13 DE 1994 SUR LES TITRES FONCIERS EN
PROPRIETE PERPETUELLE

Visant à instituer la propriété foncière à perpétuité.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le
texte suivant :

DEFINITIONS

1. Dans le présent texte, sous réserve du contexte :

"propriété foncière perpétuelle" a la signification que lui
confère le paragraphe 1) de l'article 6 ;

"bail principal" désigne un bail à long terme accordé
directement par l'Etat ;

"citoyen indigène" désigne tout citoyen vanuatuan qui a, ou
avait, lui-même, ou dont un des parents ou prédécesseurs a,
ou avait, quatre grand-parents, membres d'une tribu ou d'une
communauté vivant à Vanuatu avant l'année 1800 ;

"Ministre" désigne le Ministre chargé des Affaires
foncières ;

"inconditionnel" a la signification que lui confère le
paragraphe 3) de l'article 3.

APPLICATION

2. 1) Sous réserve des dispositions du paragraphe 2), le
présent texte s'applique aux terres situées en toute
zone :

- a) déclarée terre domaniale en vertu de la Loi rela-
tive à la réforme foncière (RC No. 31 de 1980)
(CAP. 123) ;
- b) devenue propriété d'Etat le jour de l'Indépendance
en vertu de la Loi relative à la réforme foncière
(RC No. 31 de 1980) (CAP. 123) ;
- c) acquise en vertu de la Loi No. 5 de 1992 sur
l'acquisition des terres ; et

- d) déclarée zone urbaine en vertu de la Loi No. 23 de 1993 relative aux terres urbaines.
- 2) Le Ministre peut, par arrêté et après approbation du Conseil des Ministres, déclarer toute terre visée au paragraphe 1) exempte des dispositions du présent texte.

FORMALITES DE DEMANDE

3. 1) Tout citoyen indigène propriétaire d'un bail inconditionnel enregistré en vertu de la Loi No. 4 de 1983 sur les baux fonciers (CAP. 163) peut saisir le Ministre d'une demande d'octroi de titre à perpétuité sur la terre dont il est le propriétaire.
- 2) La demande doit être soumise dans la forme prescrite, accompagné du droit stipulé.
- 3) "Inconditionnel", dans le contexte d'un bail principal, signifie que toutes les conditions du bail ont été satisfaites et qu'il n'existe aucune mise en valeur ou autre obligation restée en souffrance hormis des responsabilités continues semblables à celles citées à l'article 41 de la Loi sur les baux fonciers (CAP. 163), voire moins onéreuses.

OCTROI D'UN TITRE A PERPETUITE

4. 1) A la réception d'un formulaire de demande en bonne et due forme, accompagné du droit prescrit, de la part d'un citoyen indigène titulaire d'un bail foncier principal et inconditionnel régi par le présent texte, le Ministre octroie un titre à perpétuité au propriétaire en question, sauf :
- a) s'il a un doute quant à l'authenticité du titre de propriété du requérant ;
 - b) si une demande portant rectification du registre a été déposée ou pressentie ou qu'il existe un autre litige portant sur le titre de propriété du terrain ;
 - c) ~~s'il existe un ou plusieurs propriétaires enregistrés qui ne figurent pas dans la demande ;~~
 - d) s'il est fondé à croire que le requérant n'est pas un citoyen indigène ; ou
 - e) si le requérant ne s'est pas acquitté du loyer ou de tout autre paiement dû à l'Etat.
- 2) L'octroi d'un titre à perpétuité doit être sous la forme prescrite, signé du Ministre.

- 3) En cas de refus, le Ministre doit informer le requérant de sa décision sous la forme prescrite, en y indiquant ses motifs.

DROITS

5. 1) En soumettant une demande de titre à perpétuité, le requérant doit verser la fraction liminaire du droit prescrit par le Ministre.
- 2) Le requérant doit verser le solde du droit prescrit dans les délais prévus, une fois qu'il a été notifié de l'accord de principe concernant sa demande.
- 3) La fraction liminaire ne sera pas remboursée si le requérant ne verse pas le solde du droit prescrit dans les délais prévus ou qu'il ne donne pas suite à un avis de refus selon le paragraphe 3) de l'article 4.
- 4) Les droits exigibles, la fraction liminaire et le délai de paiement du solde sont prescrits par le Ministre.

INTERPRETATION DE PROPRIETE FONCIERE PERPETUELLE

6. 1) L'expression propriété foncier perpétuelle signifie le droit d'occuper, d'exploiter et d'avoir la jouissance d'un terrain et de ses produits à perpétuité ou jusqu'à cession de la propriété, à condition de remplir toutes les obligations courantes y attachant, et sous réserve de toute restriction pouvant être imposée par ou en vertu du présent texte ou de toute autre législation.
- 2) Le propriétaire d'une propriété foncière perpétuelle peut, sous réserve des dispositions du présent texte ou de tout autre décret d'application, céder tout ou partie de son bien, à son gré, de son vivant ou à sa mort.
- 3) Une propriété foncière perpétuelle est soumise à toutes les dispositions, restrictions et limitations prévues dans le titre de bail principal dont elle découle ; toute hypothèque, bail ou autre acte figurant au registre et grevant le bail est réputé être inscrit au titre de propriété perpétuelle.
- 4) A l'octroi d'un titre à perpétuité, le bail dont il est dévolu est réputé être révoqué, mais cela n'empêche pas le Ministre d'inclure des dispositions semblables ou équivalentes à celles du bail comme condition de l'octroi dudit titre à perpétuité.

CONSEQUENCE D'UNE CESSION A UNE PERSONNE NON INDIGENE

7. Tout titre à perpétuité cédé à quiconque n'est pas citoyen indigène, que ce soit en vertu d'un don, d'une vente, d'un héritage, de la réalisation d'une dette ou autre, devient alors un titre à bail ayant la durée maximale autorisée par la Loi sur les baux fonciers. Le loyer de cette tenure à bail est sensé être compris dans le prix (le cas échéant) et aucun loyer supplémentaire ne doit être exigible de l'acheteur par le vendeur.

DECRETS D'APPLICATION

8. Le Ministre peut établir des arrêtés qui ne sont pas incompatibles avec le présent texte afin de régler toutes les questions qui doivent ou peuvent être prescrites pour permettre l'application des objets et des dispositions du présent texte, notamment des dispositions portant sur :

- a) l'exemption de toute terre ou catégorie de terre des dispositions du présent texte ;
- b) les formalités à suivre dans l'application des dispositions du présent texte ;
- c) la cession de titre ;
- d) les droits exigibles en vertu du présent texte ; et
- e) les délais accordés pour le règlement des droits exigibles en vertu du présent texte.

ENTREE EN VIGUEUR

9. Le présent texte entre en vigueur à la date de sa parution au Journal officiel.

REPUBLIQUE DE VANUATU

CHAPITRE 168

ARRETE NO. 14 DE 1995 SUR LA REMUNERATION DES
DIGNITAIRES DE L'ETAT

Portant la modification de l'Annexe de la Loi No. 11 de 1983 sur la rémunération des dignitaires de l'Etat (CAP. 168),

**LE PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DE LA FONCTION PUBLIQUE, DU PLAN ET DE LA STATISTIQUE,
DES MEDIA ET DES SERVICES LINGUISTIQUES,**

VU les pouvoirs que lui confèrent les dispositions de l'article 3 de la Loi No. 11 de 1983 sur la rémunération des dignitaires de l'Etat, (CAP. 168) et avec l'accord préalable du Conseil des Ministres,

A R R E T E :

MODIFICATION DU TITRE 1 DE L'ANNEXE DU CHAPITRE 168

1. Le Titre 1 de l'Annexe de la Loi No. 11 de 1983 sur la rémunération des dignitaires de l'Etat (CAP. 168) appelée dans le présent texte "Loi cadre" est modifié :

- a) en ajoutant à la première colonne après la mention "Dactylographe du Conseil des Ministres" la mention "Chef de Bureau du Premier ministre" ;
- b) en ajoutant à la deuxième colonne après les chiffres "809.496" les chiffres "845.496" correspondant aux charges du "Chef de Bureau du Premier ministre" ;
- c) en ajoutant après la mention "Nul" la mention "D+E+G+I+J" correspondant aux charges du "Chef de Bureau du Premier ministre".

* Version française voir Loi No. 11 de 1983, J.O. No. 18 de 1993.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent Arrêté est sensé entrer en vigueur le 1er janvier 1995.

FAIT A PORT-VILA le 6 février 1995.

**Le Premier ministre et ministre des Affaires
étrangères, de la Fonction publique, du Plan et de la
Statistique, des Média et des Services Linguistiques**

DE LA FONCTION PUBLIQUE

et les pouvoirs de la
de la loi de 1994
l'Etat, pour les
ministres,

MAXIME CARLOT KORMAN

Chaque année, le
de la loi de 1994
régulièrement
dans le cadre de

a) en matière de
fonction publique
dans le cadre de

b) en matière de
fonction publique
cherche à

c) en matière de
fonction publique
Seront

* Version Française

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO. 16 DE 1995 SUR LA REMUNERATION
DES DIGNITAIRES DE L'ETAT

Portant modification de l'Annexe à la Loi sur la rémunération des dignitaires de l'Etat (CAP. 168)*

**LE PREMIER MINISTRE PAR INTERIM ET MINISTRE DE LA
JUSTICE, DES AFFAIRES CULTURELLES ET FEMININES**

VU les pouvoirs que lui confère l'article 3 de la Loi sur la rémunération des dignitaires de l'Etat et après approbation du Conseil des Ministres,

A R R E T E :

MODIFICATION DU TITRE 1 DE L'ANNEXE AU CHAPITRE 168

1. Le Titre 1 de l'Annexe à la Loi sur la rémunération des dignitaires de l'Etat (CAP. 168) est modifié à la colonne I par l'insertion de ce qui suit après la rubrique "Médiateur" et les chiffres et lettres en regard aux colonnes 2 et 3 :

"Secrétaire général du Parlement 1.683.048 B(ii)+C+D+E+G+I+J".

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa parution au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 11 mai 1995.

Le Premier ministre et ministre de la Justice,
des Affaires culturelles et féminines

SETHY JOHN REGENVANU

* Version française voir Loi No. 11 de 1983, J.O. No. 18 de 1993.

REPUBLIC OF VANUATU

CHAPTER 86

PRICE CONTROL (CONSUMER PROTECTION)
ORDER NO. 17 OF 1995

To protect consumers from being misled by inaccurate retail prices.

IN EXERCISE of the powers conferred on me by section 16 of the Price Control Act [CAP. 86], I, SERGE VOHOR, Minister of Economic Affairs and Tourism, make the following regulations -

PROHIBITION OF MISLEADING RETAIL PRICES

1. No retailer shall sell goods at a retail price higher than that at which he has displayed, offered for sale or advertised such goods (whether such higher price arises from the retailer making provision for the business licence fee on turnover payable by him or otherwise).

REPEAL

2. The Price Control (4% Turnover Tax) (Regulations) Order No. 6 of 1995 is repealed.

COMMENCEMENT

3. This Order shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

DATED at PORT VILA, this 17th day of JUNE, 1995.

SERGE VOHOR
Minister of Economic Affairs and Tourism



REPUBLIC OF VANUATU

CHAPTER 189

VANUATU NATIONAL PROVIDENT FUND
(WITHDRAWAL OF CREDITS AND SPECIAL DEATH BENEFIT)
(REGULATIONS) (AMENDMENT) ORDER NO 18 OF 1995

To amend the Vanuatu National Provident Fund. (Withdrawal of Credits and Special Death Benefit) (Regulations) Order No. 66 of 1987.

IN EXERCISE of powers conferred on me by section 63 (1) National Provident Fund Act [CAP. 189], I, WILLIE JIMMY, Minister of Finance and Minister responsible for the administration of the Vanuatu National Provident Fund, make the following regulation: -


AMENDMENT OF REGULATION 9 OF ORDER NO. 66 OF 1987

1. Regulation 9 of the Vanuatu National Provident Fund (Withdrawal of Credits and Special death Benefit) (Regulation) No. 66 of 1987 is amended in subregulation (3) by deleting the figure "20%" and substituting the figure "10,000 vatu".

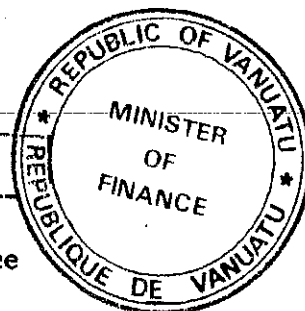
COMMENCEMENT

2. This Order shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this 14th day of June, 1995.



WILLIE JIMMY
Minister of Finance





REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES ACT [CAP 191]

TAKE NOTICE that pursuant to Section 335 of the Companies Act [Cap. 191], the following companies have been struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu:

D.G AUDREY LIMITED

LIN/PAR LIMITED

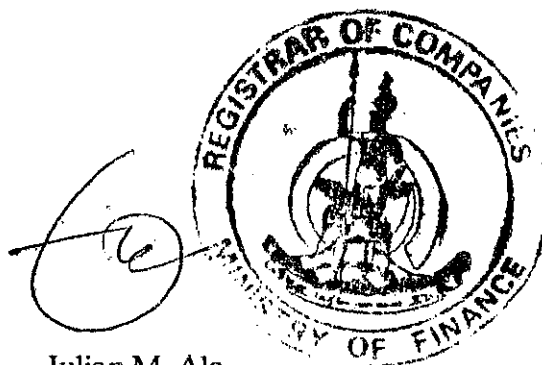
ZURICH QUATRUMS LIMITED

D.G ALYSE LIMITED

D.G ANDREW LIMITED

D.G ERIN LIMITED

Dated at Vila this twenty eighth day of May 1995.



Julian M. Ala
REGISTRAR OF COMPANIES



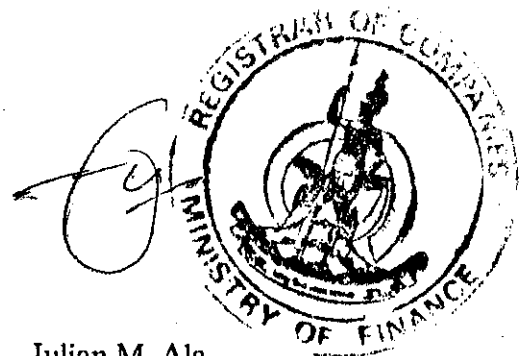
REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES ACT [CAP 191]

TAKE NOTICE that pursuant to Section 335 of the Companies Act [Cap. 191], the following companies have been struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu:

D.G AMY LIMITED
D.G RACHEL LIMITED
D.G JOHNO LIMITED
D.G SALLY LIMITED
D.G SIMON LIMITED
D.G HANNAH LIMITED

Dated at Vila this twenty eighth day of May 1995.



Julian M. Ala
REGISTRAR OF COMPANIES



REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES ACT [CAP 191]

TAKE NOTICE that pursuant to Section 335 of the Companies Act [Cap. 191], the following companies have been struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu:

D.G OLIVIA LIMITED

D.G MICHELLE LIMITED

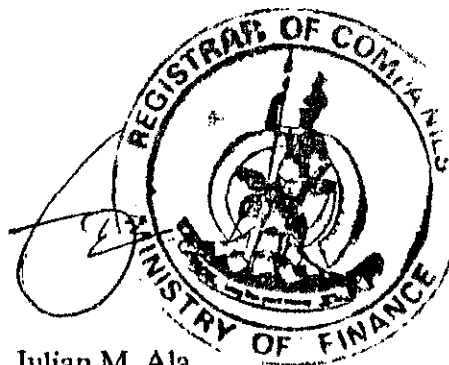
D.G ANNA LIMITED

D.G MURRAY LIMITED

D.G ROBERT LIMITED

D.G NATASHA LIMITED

Dated at Vila this twenty eighth day of May 1995.



Julian M. Ala
REGISTRAR OF COMPANIES



REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES ACT [CAP. 191]

TAKE NOTICE that pursuant to Section 335 of the Companies Act [Cap. 191], the following companies have been struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu:

D.G EDWARD LIMITED

BURNSIDE SERVICES LIMITED

Dated at Vila this twenty eighth day of May 1995.



Julian M. Ala
REGISTRAR OF COMPANIES

The seal of the Registrar of Companies, Ministry of Finance, is circular and contains the coat of arms of Vanuatu. The text 'REGISTRAR OF COMPANIES' is written around the top inner edge, and 'MINISTRY OF FINANCE' is written around the bottom inner edge.

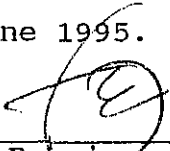
THE COMPANIES ACT [CAP. 191]

NOTICE OF DIVIDEND

NAME OF COMPANY: Phantom Charters Limited
ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: C/o Price Water House,
Anchor House,
Port Vila.
NATURE OF BUSINESS: Game fishing boat charterer
COURT: The supreme Court of Vanuatu
NO. OF MATTER: No. 68 of 1992
LIQUIDATOR: Official Receiver
ADDRESS OF LIQUIDATOR: Rue Bouganville, Port Vila.

FIRST AND FINAL DIVIDEND OF .0357 PAYABLE ON 22ND JUNE 1995.

Dated this 12th day of June 1995.


J. Ala
(Official Receiver and Liquidator)